

**Группа экспертов Организации Объединенных
Наций по географическим названиям**

Сессия 2025 года

Нью-Йорк, 28 апреля — 2 мая 2025 года

Пункт 4 b) предварительной повестки дня*

**Доклады правительств о ситуации в их странах и о
прогрессе, достигнутом в деле стандартизации
географических названий****Доклад Словении****Резюме****

В период, прошедший после сессии Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям 2023 года, Комиссия по стандартизации географических названий Словении продолжала заниматься стандартизацией географических названий внутри страны и за ее пределами. Комиссия провела 20 заседаний: 3 гибридных заседания и 17 заседаний в формате ведения корреспонденции. Информация о Комиссии и ее деятельности размещена на ее веб-сайте¹.

Постоянной задачей Комиссии является вынесение заключений о правильности и пригодности новых названий улиц и населенных пунктов. Эта обязанность определена в Законе об определении территорий и об именовании и разметке населенных пунктов, улиц и зданий². Прежде чем муниципалитеты могут официально объявить о новых или измененных названиях, они должны получить одобрение Комиссии. С 2023 года по настоящее время Комиссия рассмотрела около 45 названий улиц и одно название населенного пункта.

В числе недавних крупных проектов, над которыми работала Комиссия, — стандартизация гидронимов Словении из Реестра географических названий для карты масштаба 1:25 000, сбор микротопонимов в долине реки Раба (Порабье)

* [GEGN.2/2025/1](https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025/).

** Полный текст доклада был подготовлен Комиссией по стандартизации географических названий Словении. Доклад будет опубликован под условным обозначением GEGN.2/2025/15/CRP.15 только на том языке, на котором он был представлен, и будет доступен по ссылке: https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025/.

¹ См. www.gov.si/en/registries/working-bodies/commission-for-the-standardization-of-geographical-names/.

² См. <https://pisrs.si/aktualno/zakonodaja-v-anglescini>.



и стандартизация названий остановок пассажирского общественного транспорта.

С осени 2024 года Комиссия также участвует в деятельности рабочей группы, занимающейся стандартизацией словенских географических названий в Италии. Словенская община в Италии стремится стандартизировать словенские географические названия во всех официально двуязычных населенных пунктах Италии.

Комиссия также вносит вклад в подготовку терминологического словаря по геоинформатике, который разрабатывается на факультете инженерно-строительных и геодезических специальностей Люблянского университета.

Ведется постоянное сотрудничество с письменными переводчиками, лекторами, журналистами и представителями различных государственных служб в области правильного использования и написания географических названий, особенно экзонимов.

Комиссия регулярно обновляет список названий стран и зависимых территорий на словенском языке. Самое последнее изменение было внесено в декабре 2024 года.

Словения активно участвует в работе Отдела Центрально- и Юго-Восточной Европы, Рабочей группы по экзонимам и Рабочей группы по управлению данными о географических названиях.
